



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 March 2014Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 9 повестки дняРезолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
29 января 2014 года*[без передачи в главные комитеты (A/68/L.36 и Add.1)]***68/261. Основопологающие принципы официальной статистики***Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на последние резолюции ¹ Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, в которых подчеркивается основополагающее значение официальной статистики для целей национальной и глобальной повесток дня в области развития,

учитывая исключительно важное значение качественной официальной статистической информации для целей анализа и принятия обоснованных решений директивного характера в поддержку усилий по обеспечению устойчивого развития, мира и безопасности, а также для взаимопознания и торговли между государствами и народами в условиях растущей взаимозависимости в мире, что требует открытости и транспарентности,

учитывая также, что вера общественности в принципиальную беспристрастность официальных статистических систем и доверие к статистическим данным во многом зависят от отношения к основополагающим ценностям и принципам, составляющим основу любого общества, стремящегося познать себя и соблюдать права своих членов, и что в этой связи исключительно важную роль играют независимость и подотчетность статистических органов,

подчеркивая, что для обеспечения эффективности основополагающие ценности и принципы, лежащие в основе статистической деятельности, должны гарантироваться юридическими и институциональными механизмами и соблюдаться на всех политических уровнях и всеми заинтересованными участниками национальных статистических систем,

¹ В их число входят резолюция 64/267 Генеральной Ассамблеи о Всемирном дне статистики и резолюции Экономического и Социального Совета 2005/13 о Всемирной программе переписи населения и жилищного фонда 2010 года, 2006/6 об укреплении статистического потенциала и 2013/21 об основополагающих принципах официальной статистики.



одобряет приводимые ниже Основополагающие принципы официальной статистики, которые были приняты Статистической комиссией в 1994 году² и подтверждены в 2013 году и одобрены Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2013/21 от 24 июля 2013 года.

Основополагающие принципы официальной статистики

Принцип 1. Официальная статистика представляет собой незаменимый компонент в информационной системе демократического общества, предоставляющий органам управления, экономическим субъектам и общественности данные о положении в экономической, демографической, социальной и экологической областях. С этой целью официальные статистические данные, которые удовлетворяют требованиям практической полезности, должны собираться и распространяться официальными статистическими учреждениями на беспристрастной основе в интересах реализации права граждан на общедоступную информацию.

Принцип 2. Для сохранения доверия к официальной статистике статистическим учреждениям необходимо, руководствуясь сугубо профессиональными соображениями, включая научные принципы и нормы профессиональной этики, принять решение о методах и процедурах сбора, обработки, хранения и представления статистических данных.

Принцип 3. В интересах содействия правильной интерпретации данных статистические учреждения должны представлять информацию в соответствии с научными стандартами в отношении источников статистических данных, статистических методов и процедур.

Принцип 4. Статистические учреждения имеют право представлять комментарии по поводу ошибочной интерпретации и неправомерного использования статистических данных.

Принцип 5. Данные для статистических целей могут браться из всех типов источников, будь то статистические обследования или административные картотеки. Статистические учреждения должны выбирать источник с учетом соображений качества, оперативности, издержек и бремени, ложащегося на респондентов.

Принцип 6. Индивидуальные данные, собранные статистическими учреждениями для статистической обработки, независимо от того, касаются они физических или юридических лиц, должны носить строго конфиденциальный характер и использоваться исключительно в статистических целях.

Принцип 7. Законы, положения и меры, в соответствии с которыми функционируют статистические системы, должны предаваться гласности.

Принцип 8. Координация между статистическими учреждениями внутри стран имеет существенно важное значение для обеспечения последовательности и эффективности работы статистической системы.

² Текст первоначальной преамбулы, которая использовалась при первом принятии Основополагающих принципов в 1994 году, см. в главе V доклада Статистической комиссии о работе ее специальной сессии [*Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 9* (E/1994/29)]. С более подробной информацией об Основополагающих принципах и истории их разработки можно ознакомиться на веб-сайте Статистического отдела.

Принцип 9. Использование статистическими учреждениями в каждой стране международных концепций, классификаций и методов способствует обеспечению согласованности и эффективности работы статистических систем на всех официальных уровнях.

Принцип 10. Двустороннее и многостороннее сотрудничество в области статистики содействует совершенствованию систем официальной статистики во всех странах.

*73-е пленарное заседание,
29 января 2014 года*
